

V Bruseli 4. septembra 2025
(OR. en)

9257/25
COR 2

Medziinštitucionálny spis:
2022/0408(COD)

JUSTCIV 101
ECOFIN 585
COMPET 405
JAI 652
CODEC 656

POZNÁMKA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Komu:	Výbor stálych predstaviteľov/Rada
Predmet:	Návrh smernice Európskeho parlamentu a Rady, ktorou sa harmonizujú určité aspekty insolvenčného práva – všeobecné smerovanie

V dokumente ST 9257/25 INIT v článku 2 ods. 1 bode 14 písm. a) druhom pododseku majú byť čiarka a slovné spojenie „medzi úzko prepojené strany patrí najmä“ vypustené a nahradené symbolom [...]. Článok 2 ods. 1 bod 14 má znieť takto:

[...]14. „strana úzko prepojená s dlžníkom“ je: [...]

[...]

a) na účely hlavy II:

i[...]) manžel/manželka alebo partner/partnerka dlžníka;

ii[...]) predkovia, potomkovia a súrodenci dlžníka alebo manžela/manželky alebo partnera/partnerky **dlžníka** a manželia/manželky alebo partneri/partnerky uvedených osôb;

iii[...]) osoby, ktoré žijú v domácnosti dlžníka;

iv[...]) osoby, ktoré **majú prístup k neverejným informáciám o záležitostiach dlžníka** a ktoré [...] **majú možnosť:**

a) **kontrolovať činnosti dlžníka, okrem iného keď pracujú pre dlžníka na základe pracovnej zmluvy alebo sú s dlžníkom v pracovnoprávnom vzťahu, [...] alebo**

b) **mať úžitok z finančnej situácie dlžníka ako [...] externí poradcovia, účtovníci alebo audítori [...];**

v[...]) právnické osoby, v ktorých je dlžník alebo jedna z osôb uvedených v bodoch i) až iv) [...] členom správnych, riadiacich alebo kontrolných orgánov alebo je osobou, **ktorá** vykonáva povinnosti, ktoré umožňujú prístup k neverejným informáciám o záležitostiach dlžníka; [...]

Ak je dlžníkom právnická osoba [...]:

- vi) každý člen správnych, riadiacich alebo kontrolných orgánov dlžníka;
 - vii) držiteľia majetkovej účasti s kontrolným podielom v podniku dlžníka;
 - viii) osoby,[...] **ktoré** vykonávajú podobné funkcie ako tie, ktoré vykonávajú osoby podľa bodu vi);
 - ix[...]) osoby, [...] **ktoré** sú v súlade s [...] **bodmi i) až iv)** úzko prepojené s osobami **uvedenými** v bodoch [...] vi), vii) a viii) tohto pododseku;[...]
- b) na účely hlavy IV osoby uvedené v písmene a) a akékoľvek iné osoby vrátane právnických osôb, ktoré majú prednostný prístup k neverejným informáciám o záležitostiach dlžníka.**
-